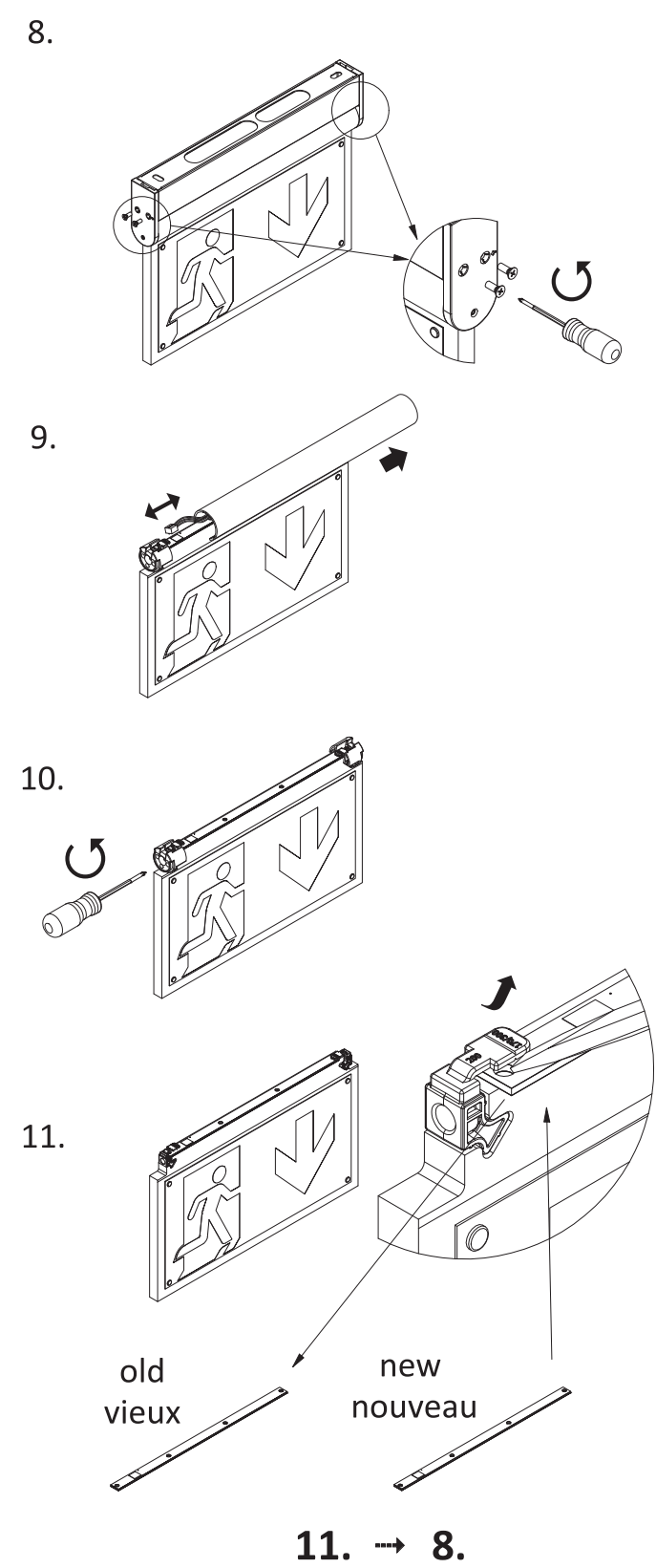
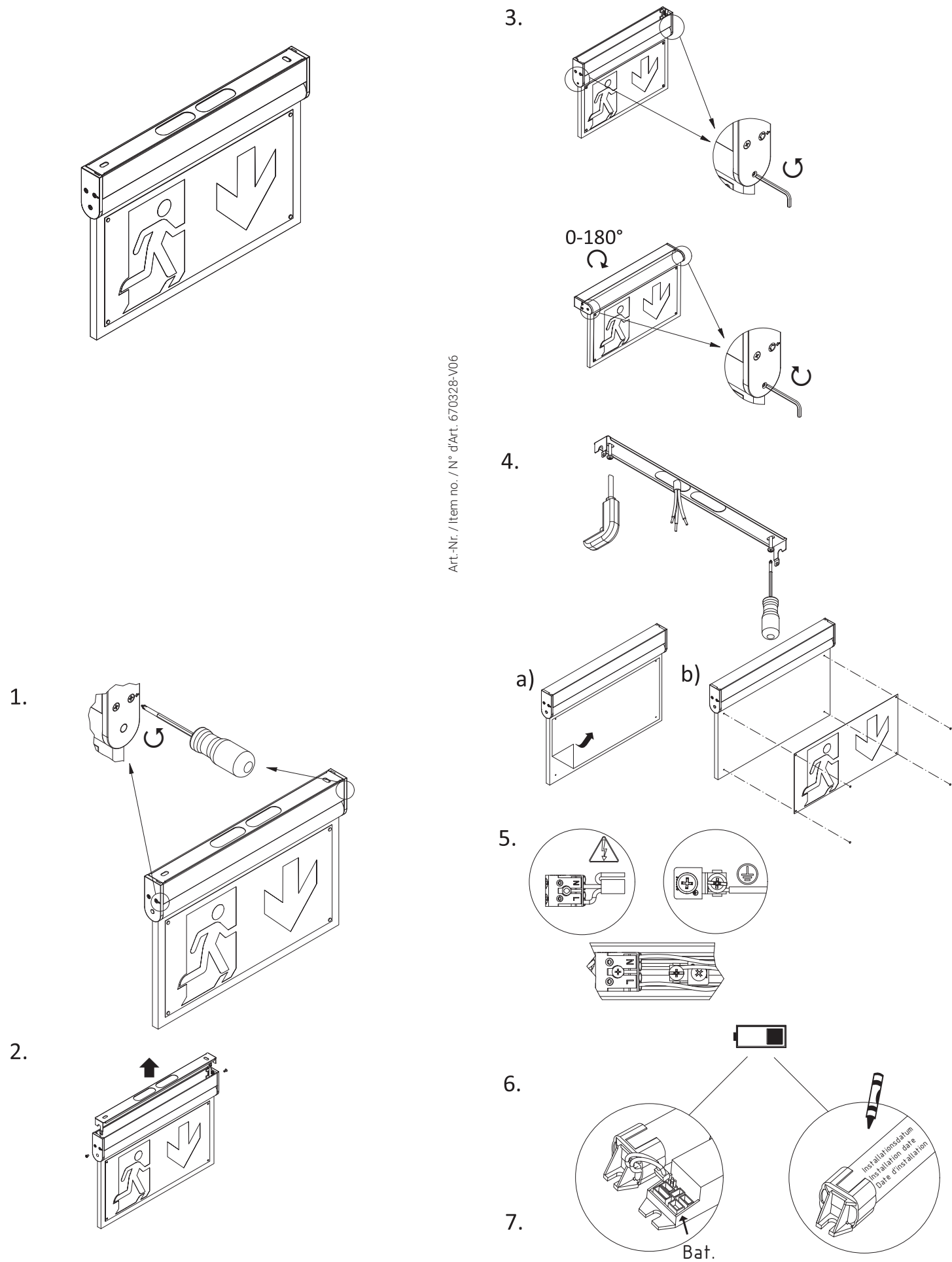




Gehäuseausführung / Casing design / Configuration logement			
Deckenmontage / Ceiling mounting / Montage au plafond 200 x 164 x 29mm		Wandmontage / Wall mounting / Montage mural 200 x 131 x 63 mm	
200	33	200	29
131	164	102	131
190	10	190	10
Kabeleinführung Bef.-Bohrungen Ø5,5mm		Kabeleinführung Bef.-Bohrungen Ø5,5mm	
160	29	160	29
Deckenmontage / Ceiling mounting / Montage au plafond 258 x 188 x 29 mm		Wandmontage / Wall mounting / Montage mural 258 x 154 x 63 mm	
258	33	258	29
155	188	125	154
248	10	248	10
Kabeleinführung Bef.-Bohrungen Ø5,5mm		Kabeleinführung Bef.-Bohrungen Ø5,5mm	
220	29	220	29
Deckenmontage / Ceiling mounting / Montage au plafond 334 x 231 x 29 mm		Wandmontage / Wall mounting / Montage mural 334 x 197 x 63 mm	
334	29	334	29
198	231	168	197
324	10	324	10
Kabeleinführung Bef.-Bohrungen Ø5,5mm		Kabeleinführung Bef.-Bohrungen Ø5,5mm	
290	29	290	29
Kabeleinführung Cable entry guide Introduction de câble		Bef. Bohrungen existing boreholes Perçages existants	

	Rettungszeichen-Scheibenleuchte, Aluminium für Decken- und Wandmontage
Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den Elektrofachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen. Bei Installation der Einzelbatterie-Variante zusätzliche Instruktion beachten.	
Allgemeine Sicherheitshinweise	
Bei der Installation und bei Arbeiten an der Notleuchte sind die notwendigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise einzuhalten. Insbesondere ist die Leuchte dazu spannungsfrei zu schalten, wobei zu berücksichtigen ist, dass bei Netzlichtbetrieb und Notlichtbetrieb (Netzausfall) unterschiedliche Versorgungsspannungen anstehen können.	
Leuchtenausführungen mit Überwachungsbaustein	
Bei Leuchtenausführungen mit Überwachungsbaustein zur Leuchten-Einzelüberwachung, sind die Einstellungen der Leuchtenadressen sowie zusätzliche Funktionen entsprechend den Bildern und Angaben auf dem Überwachungsbaustein bzw. in der beiliegenden Einstellungsanleitung vorzunehmen.	
Einzelbatterie-Leuchten	
Bei Einzelbatterie-Leuchten ist darauf zu achten, dass die Batterie auszu-tauschen ist, wenn die Leuchte trotz korrekter Ladung der Batterie nicht mehr die erforderliche Brenndauer erreicht. Bitte auf dem dafür vorgesehe-nen Feld des Akkus das Installationsdatum vermerken. Bei Installation der Einzelbatterie-Variante zusätzliche Instruktion beachten. Batterien müssen spätestens 3 Monate nach Lieferdatum nachgeladen werden, anderenfalls kann es zu Beschädigungen der Batterien durch Tiefentladung kommen!	
Entsorgung	
Bei der Entsorgung von Leuchten sind die gültigen Vorschriften des ElektroG für Entsorgung und Recycling einzuhalten.	
Ersatzteile	
Um die Nenndaten der Leuchte sicherzustellen, sind insbesondere bei Leuchtmittel, Elektronik-Komponenten und ggf. Akkumulatoren nur Original-Ersatzteile einzusetzen!	
Achtung	
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetrieb-nahme des Produktes genauestens durchzulesen.	
<i>Technische Änderungen vorbehalten!</i>	

■ ■ Lampe de signal de secours, Aluminium pour le plafond et montage mural

Cette notice s'adresse exclusivement à l'électricien spécialisé ou à l'entreprise en charge de l'installation. Respecter les instructions supplé-mentaires lors de l'installation de la variante de bloc autonome.

Consignes générales de sécurité

Lors de l'installation et de travaux sur la lampe d'urgence, les consignes nécessaires de sécurité et de prévention des accidents, les règles générales de la technique ainsi que les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées. Mettre en particulier la lampe hors tension tout en tenant comp-te du fait que différentes tensions d'alimentation peuvent être générées lors du fonctionnement de la lumière secteur et de la lumière d'urgence (panne de secteur).

Configurations de lampes avec bloc de surveillance

Sur les configurations de lampes avec bloc de surveillance pour la surveil-lance individuelle des lampes, effectuer les réglages des adresses de lam-pes et des fonctions supplémentaires tel illustré sur les figures et les indi-cations du bloc de surveillance et/ou des instructions de réglage fournies.

Lampes à bloc autonome

Veiller, sur les lampes à bloc autonome, à remplacer le bloc si la lampe n'atteint plus la durée d'éclairage requise bien que le bloc soit chargé correc-tement. Noter la date d'installation sur le champ de l'accu prévu à cet effet. Respecter les instructions supplémentaires lors de l'installation de la vari-ante de bloc autonome. Les batteries doivent être rechargées au plus tard 3 mois après la date de livraison, dans le cas contraire, une décharge totale pourrait endommager les batteries !

Élimination

Pour l'élimination des lampes, respecter les prescriptions en vigueur de la loi électrique sur l'élimination et le recyclage.

Pièces de rechange

Pour garantir les données nominales de la lampe, utiliser exclusivement les pièces de rechange originales, en particulier pour les sources lumineuses, les composants électriques et, le cas échéant, les accumulateurs !

Attention

En cas de dommages dus au non respect des instructions, toute demande de garantie est annulée. Nous ne saurions être responsable des dommages consécutifs en résultant. Lire l'intégralité de cette notice d'utilisation avant de mettre le produit en service.

Sous réserve de modifications techniques !

🇬🇧 Emergency exit luminaire, Aluminum for ceiling and wall mounting

This is a professional manual for certified electricians and professional in-stallation companies only. When installing the self contained version follow the additional instructions.

General safety notices

Relevant safety and accident prevention measures, accepted technology re-gulations and the following safety notices must be observed when installing or carrying out any work on the safety light. In particular, the lamp must be disconnected from the mains and special care must be taken, as it will still be live from the backup system.

Lamp models with monitoring module

For lamp models with monitoring module for individual lamp monitoring, the configuration of individual lamp addresses and additional functions must be carried out in accordance with the images and data provided on the moni-toring module or in the enclosed alignment instructions.

Self contained luminaires

For self contained luminaires the replacement of the battery is needed when the battery no longer meets its rated duration of operation after the corresponding recharge period. Note down the installation date on the pro-vided place of the battery. When installing the self contained version follow the additional instructions. Batteries must be recharged 3 months after de-livery date at the latest, otherwise the batteries can be damaged due to a total discharge!

Disposal

Please observe current regulations of ElektroG for the disposal and recyc-ling of lamps.

Spare parts

Only use original parts for the replacement of illuminants, electronic compo-nents and accumulators (where applicable) to ensure compliance with nomi-nal data!

Attention

Any damage incurred due to non-compliance with this manual will not be covered by the warranty. We accept no liability for consequential damages incurred due to non-compliance. Make sure to read this manual prior to commissioning the product.

Subject to technical changes without notice!



🇬🇧 Hinweis zur Montage der Piktogramm-Vorsatzfolien

Entfernen Sie die Folie von beiden Seiten der Lichtlenkscheibe. Bei einsei-tigen Piktogramm-Scheiben legen Sie die Piktogramm-Vorsatzfolie auf die unbesiebte Seite der Scheibe. Drücken Sie die beiliegenden Steckpinne fest in die vorgestanzten vier Löcher ein.

🇬🇧 Indication for the assembly of the pictogram foils

Remove the foil from both sides of the light-deflecting pane. By one-sided pictogram panes put the pictogram-foil on the unprinted side of the pane. Press the added pins into the pre-stamped four holes.

■ ■ Conseil pour l'application des pictogrammes

Enlevez le film des deux côtés de la vitre de contrôle du rayonnement so-laire. Sur les vitres à pictogramme d'un seul côté, posez le film d'avancée avec le pictogramme côté non poudré de la vitre. Pressez le pion enfichable fourni dans les quatre orifices pré-perçés.



- ¹⁾ Bitte auf dem dafür vorgesehenen Feld des Akkus das Installationsdatum vermer-ken.
- ²⁾ Bei Installation der Einzelbatterie-Variante zusätzliche Instruktion beachten.
- ³⁾ Nicht für Gehäuseausführung 200 x 164 x 29 mm und 200 x 131 x 63 mm.



¹⁾ Note down the installation date on the provided place of the battery.

²⁾ When installing the self contained version follow the additional instructions.

³⁾ Not for casing design 200 x 164 x 29 mm and 200 x 131 x 63 mm.



¹⁾ Noter la date d'installation sur le champ de l'accu prévu à cet effet.

²⁾ Respecter les instructions supplémentaires lors de l'installation de la variante de bloc autonome.

³⁾ Ne pas pour la version du logement 200 x 164 x 29 mm et 200 x 131 x 63 mm.

🇩🇪 Technische Daten

Schutzart

Protection class IP 40
Indice de protection boîtier

Abmessungen B x H x T

Dimensions (W x H x D)
Dimensions (L x H x P)

Decke

ceiling
plafond

🇬🇧 Technical specifications

Schutzklasse

I / 230V 3 x 2,5 mm²
III / 24V 2 x 2,5 mm²

200 x 164 x 29mm 258 x 188 x 29mm 334 x 231 x 29mm



Schutzklasse

I / 230V 3 x 2,5 mm²
III / 24V 2 x 2,5 mm²

200 x 164 x 29mm 258 x 188 x 29mm 334 x 231 x 29mm



Wand

wall

mur

200 x 131 x 63mm

258 x 154 x 63mm

334 x 197 x 63mm

		Systemleuchten für Zentralversorgung Luminaire for CPS Luminaire de système d'alimentation centrale		Einzelbatterieleuchten Self contained luminaire Lampe à bloc autonome
		24V	230V	230V
		Deckenmontage / ceiling installation / montage au plafond 200 x 164 x 29 mm Wandmontage / wall installation / montage au mur 200 x 131 x 63 mm		
Leuchtmittel Illuminants Source lumineuse		1,5 W LED	1,5 W LED	-
Lichtstrom Netz Light current net Flux lumineux secteur		190lm	190lm	-
Netzanschlussleistung Power consumption Puissance du raccordement		3 VA	5 VA	-
Batterie-Stromaufnahme Battery current input Consommation électrique du bloc		74mA	12mA	-
Deckenmontage / ceiling installation / montage au plafond 258 x 188 x 29 mm Wandmontage / wall installation / montage au mur 200 x 154 x 63 mm				
Leuchtmittel Illuminants Source lumineuse		2 W LED	2 W LED	2 W LED
Lichtstrom Netz Light current net Flux lumineux secteur		260lm	260lm	260lm
Lichtstromverhältnis Not / Netz Luminous flux Emergency / Mains Intensité lumineuse Urgence / Secteur	1h / 3h / 8h			15%-50% / 100%
Netzanschlussleistung Power consumption Puissance du raccordement		3,5VA	5,5VA	5,5VA
Batterie-Stromaufnahme Battery current input Consommation électrique du bloc		89mA	14mA	
Deckenmontage / ceiling installation / montage au plafond 334 x 231 x 29 mm Wandmontage / wall installation / montage au mur 334 x 197 x 63 mm				
Leuchtmittel Illuminants Source lumineuse		3 W LED	3 W LED	3 W LED
Lichtstrom Netz Light current net Flux lumineux secteur		350lm	350lm	350lm
Lichtstromverhältnis Not / Netz Luminous flux Emergency / Mains Intensité lumineuse Urgence / Secteur	1h / 3h / 8h			15%-50% / 100%
Netzanschlussleistung Power consumption Puissance du raccordement		4,5VA	6VA	6VA
Batterie-Stromaufnahme Battery current input Consommation électrique du bloc		119mA	19mA	
alle Gehäuseausführungen / all casing designs / toutes les conceptions du logement				
Anschlussspannung Voltage supply Alimentation		24V 50/60Hz / 0Hz	230V 50/60Hz /220V DC +25/-20%	230V 50/60Hz ³⁾
Nennbetriebsdauer ^{1) 2)} Rated duration ^{1) 2)} La durée de fonctionnement nominale ^{1) 2)}				1h / 3h / 8h ³⁾
NiMh-Akku Battery NiMh 1h / 3h / 8h				4,8V 0,8Ah ³⁾
Temperaturbereich Temperature range Plage de température		-10°C – +40°C	-10°C – +40°C	
Bereitschaftsschaltung non maintained mode mode veille				-0°C – +35°C ³⁾
Dauerschaltung maintained mode mode permanent				-5°C – +30°C ³⁾